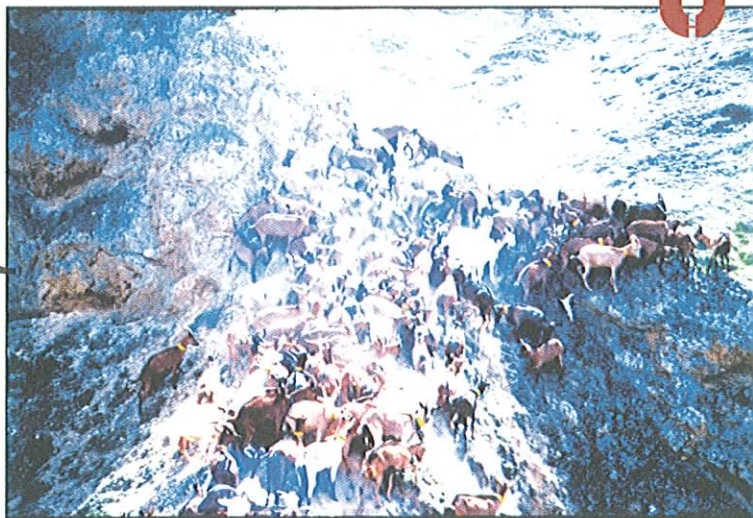


3^e FESTIVAL DU FILM



Pastoralisme
et
grands
espaces

3



15
18
octobre
1997

les 7 Laux
Dauphiné France

Exemplaire
Videsthétique

Pour la troisième fois, la station des 7 Laux se fait complice du 7^e art pour conter "le pastoralisme et les grands espaces".

Les organisateurs se sont lancés un défi pour cette édition 1997 :

- ouvrir le festival à l'international avec plus d'informations vers l'étranger, mais aussi plus de films, plus de festivaliers "venus d'ailleurs" ; avec l'aide précieuse du "Réseau Parcours" que

nous remercions chaleureusement. - partager les projections et le festival avec le public "de proximité". Deux séances en soirées et une matinée complète lui sont plus particulièrement réservées.

L'international et le local seront aussi en toile de fond des "rencontres internationales" sur le thème "Pastoralisme et espaces naturels protégés" ; avec la participation active de "l'Association Française de Pastoralisme" pour l'organisation de ce débat d'actualité.

Merci à tous,

partenaires financiers, institutionnels et autres, à l'équipe d'organisation, aux partenaires de la première heure du festival, qui par leur fidélité et leur soutien assureront le succès de cette 3^e édition. Ils seront cités plus avant dans ce document.

Que l'écran s'anime sur les images du pastoralisme qui habite les grands espaces de par le monde.

Jean Picchioni,
Président de Pastoralismes du Monde.

édito
3

le jury
4

la liste officielle
des films
5-16

les rencontres
17

les prix
18

les partenaires
19-20

Pastoralismes du Monde

Siège Social :
Mairie des Adrets
Tél. 04 76 71 66 93

Accueil :
Touristra / Les Ramayes
Tél. 04 76 68 76 59

Organisation
et Secrétariat :
Fédération des Alpes
de l'Isère
Tél. 04 76 71 16 26

Organisation Technique
et Sélection des Films :
Media Pro / Pierre Cook
Tél. 04 72 73 47 79

Relations Internationales :
Vétérinaires-Sans-
Frontières
Tél. 04 78 69 79 59
et GIE Alpes & Forêts
Tél. 04 59 64 06 22

Organisation
des Rencontres avec
l'Association Française
de Pastoralisme et
le Réseau Parcours

CHRONIQUE D'UNE ESTIVE ATTENDUE

Les motivations et les visions d'un métier au travers d'une bergère, Anna Dume. On découvre alors que le berger transhumant n'est pas seulement un romantique, qui possède comme don, un sens de la montagne associé à celui du troupeau. Il est avant tout un technicien rompu aux exigences de ses responsabilités. D'anciens bergers racontent au fil des images, leurs souvenirs et quelques anecdotes lors des montées de parcours. Ils nous font comprendre la passion qui les animait, mais également les menaces qui pèsent sur l'avenir de ce métier, liées à la crise ovine.

PRODUCTEUR France 3 / REALISATEUR Bernard Saint-Jacques, Sylvain Jaeger / DUREE 26' / ANNEE 1996 / GENRE documentaire / FORMAT Vidéo BETA / CONTACT Claude Drapeau tél. 01 42 30 28 56 (France).

DE LA CRAU AU VERCORS, LES TRANSHUMANCES DES LEMERCIER

Depuis 40 ans, les Lemercier de Saint-Martin de Crau reproduisent les antiques mouvements de transhumance. Ils mènent les moutons des herbages et des "steppes" de la Crau, aux alpages du Vercors pour la saison d'été.

A travers les visages de Louis, le père, et Magali, la fille, au cœur de la fête de la transhumance à Die, le film met en évidence la solidarité de la plaine et de la montagne. La transhumance rythme la vie, "un métier de nomades" dit Magali, "qui comme un cirque, nous oblige à toujours déplacer le chapiteau."

PRODUCTEUR France 3 Rhône-Alpes Auvergne / REALISATEUR Jacques de Chavigny / DUREE 26' / ANNEE 1996 / GENRE documentaire / FORMAT Vidéo BETA / CONTACT Claude Drapeau tél. 01 42 30 28 56 (France).

est composé et par

Le jury est présidé par

Edmond Bernus

Directeur de Recherche Émérite de l'Orstom. Géographe et Réalisateur

Alain Ferrari

Producteur de Films

Abdoulaye Ndiaye

Conservateur du Parc National du Djoudj (Sénégal)

Ali Abaab

Chercheur en Socio-économie (Tunisie)

Pierre Arragon

Réalisateur de Films

Marcel Besombes

Directeur de COPTASA, Coopérative de Transhumance du Cantal

André Pitte

Éditeur, Président de l'Association Drailles / Fête de la Transhumance à Die

Denis Rebreyend

Éleveur, Alpagiste en Isère

57

DE LA TONTE DU POIL DE CHAMEAU DANS LES STEPPES DE L'ASIE CENTRALE

Poussée par la "Camélanie" (la passion du chameau), nous partons en Asie Centrale, au Kazakhstan pour découvrir l'univers du chameau à deux bosses. Quelques kafkaïennes démêlées administratives plus tard, persistance de l'ancienne URSS, 250 chameaux nous attendent, horde laineuse et blatéante. Le lait de chamelle fermenté, "le choubat", est à consommer avec modération. La tonte du poil, spectaculaire, est aussi éprouvante pour les animaux.

PRODUCTEUR Laurence et François Brey, Camelomanes, Mémoire Magnétique / **REALISATEUR** Laurence et François Brey / **DUREE** 26' / **ANNEE** 1997 / **GENRE** documentaire / **FORMAT** Vidéo BETA / **CONTACT** Mémoire Magnétique tél. 01 45 49 49 01 (France).

58

GARDAREM LOU MOUSSU

"Lou moussu", dans le langage pyrénéen, c'est l'ours. Une stature de seigneur que l'on craint et que l'on respecte. Le dernier grand fauve de France et d'Europe résiste encore à la pression de la société moderne dans les Pyrénées Béarnaises. Présence chargée de mystère, physique ou subjective, l'ours partage son territoire avec un autre "Moussu", avec l'autre seigneur de la montagne : le berger.

PRODUCTEUR Marengo Production, Maison de l'Ours / **REALISATEUR** Marianne Bernard / **DUREE** 44' / **ANNEE** 1995 / **GENRE** reportage / **FORMAT** Vidéo BETA / **CONTACT** Patrick Genin et Gérard Supeau tél. 01 46 42 49 85 (France).

59

GLATTALP

Au Muotatal, petite vallée Suisse, on pratique la "youste" (ou jüüzli en dialecte suisse-allemand), variante locale d'un type de chant alpin connu généralement depuis le XIX^e siècle sous le nom de "yodel". La youste traditionnelle est étroitement liée à la vie paysanne alpestre. Des valeurs fondamentales de l'identité locale, voire nationale, se cristallisent autour de cet événement majeur du cycle pastoral, la montée à l'alpage.

PRODUCTEUR CNRS AV, Ateliers Ethnomusicologie, SFE / **REALISATEUR** Hugo Zemp / **DUREE** 30' / **ANNEE** 1986 / **GENRE** documentaire / **FORMAT** 16 mm / **CONTACT** Betty Balmigère tél. 01 45 07 57 93 (France).

60

L'ELEE, L'AINEE DE LA FAMILLE

Dans l'immensité du Sahel, une petite bergère mène son troupeau. Fille des derniers grands nomades qui transhumant encore dans l'extrême sud-est du Niger, elle va nous faire découvrir, à travers ses rires, ses larmes, ses espoirs et ses craintes, comment est élevé un enfant de ce peuple, comment, pour affronter les rigueurs d'une nature sans limites, chacun doit apprendre dès l'âge le plus tendre les règles du "poulakou", le strict code d'honneur de tous les bergers peuls.

PRODUCTEUR Abdoua Kanta / **REALISATEUR** Abdoua Kanta / **DUREE** 52' / **ANNEE** 1990 / **GENRE** fiction / **FORMAT** Umatic / **CONTACT** Abdoua Kanta (Niger).

61

LA FOIRE DES POULAINS

Le mulet n'est pas un animal ordinaire. Fruit stérile d'un croisement difficile à obtenir entre deux espèces : l'âne et la jument. Il associe, dans un savant dosage, la puissance de la mère et la rusticité du père. Ainsi fabriqué entre des mains expertes, il fait merveille en montagne. La société mulatière du Val d'Arly est une des rares structures qui perpétue dans les Alpes ce "mariage" contre nature. Tous les ans, durant la "Foire des Poulains" qu'elle organise, sont désignés les plus beaux "poulains-mulets" de la région.

PRODUCTEUR TV.TV. / **REALISATEUR** Olivier Pasquet / **DUREE** 26' / **ANNEE** 1992 / **GENRE** documentaire / **FORMAT** Vidéo BETA / **CONTACT** TV.TV. tél. 04 79 38 01 24 (France).

62 LA-HAUT SUR LA MONTAGNE

Qui sont-ils, comment vivent-ils ? Des éleveurs transhumant en camion, plus rapide et plus pratique. Puis, là-haut, c'est toute une organisation qui se met en place pour que l'estive se passe dans les meilleures conditions.

PRODUCTEUR Méthodes et Communication, Conseil Général de Haute-Provence, GIE Ovin PACA / **REALISATEUR** Vidéosol / **DUREE** 14' 15" / **ANNEE** 1997 / **GENRE** documentaire / **FORMAT** Vidéo BETA / **CONTACT** Jean Dasque tél. 04 92 34 00 36 (France).

63

LA LAINE RETROUVEE

Parce qu'ils sont tombés amoureux d'un pays, parce qu'ils ont rachetés les ruines d'une filature, parce qu'ils croient au commerce équitable,

ces citadins sont retournés au fin fond de l'Ardèche pour relancer la filière laine traditionnelle.

PRODUCTEUR Média Pro / **REALISATEUR** Pierre Cook / **DUREE** 13' / **ANNEE** 1996 / **GENRE** documentaire / **FORMAT** Vidéo BETA / **CONTACT** Pierre Cook tél. 04 72 73 47 79 (France).

64

LA SAISON DU SILENCE

Entre l'été et l'hiver, la montagne présente deux visages opposés, tel Janus regardant à la fois vers le passé et vers l'avenir, le silence et la turbulence. Cette double morphologie s'incarne aussi dans Alain, berger, qui faute de bien vivre économiquement de son métier naturel, réintègre le corps social sitôt l'hiver venu, jusqu'à s'y fondre complètement.

PRODUCTEUR Écrin Production, France 3 / **REALISATEUR** Jean-Pierre Froment / **DUREE** 26' / **ANNEE** 1996 / **GENRE** documentaire / **FORMAT** Vidéo BETA / **CONTACT** Nadia Carpio tél. 04 76 09 50 56 (France).

66

LE COL

Le Col du Petit Saint-Bernard est le principal point de passage naturel entre la Savoie et la vallée d'Aoste : espace historique de conflits et d'affrontements, c'est également, et depuis toujours, un espace géographique de rencontres et d'échanges. On honore chaque année les victimes de la deuxième guerre mondiale, on célèbre l'amitié entre Savoyards et Valdôtains. Pourtant, la montagne et la neige de l'hiver marquent la limite entre le domaine du beaufort, des "rêveuses" vaches tarentaises et celui de la fontine, des "méchantes châtaigniers". De part et d'autre de cette "frontière", les alpagistes se posent des questions sur les habitudes de "ceux d'à côté".

PRODUCTEUR TV.TV. / **REALISATEUR** Olivier Pasquet / **DUREE** 52' / **ANNEE** 1995 / **GENRE** documentaire / **FORMAT** Vidéo BETA / **CONTACT** TV.TV. tél. 04 79 38 01 24 (France).

67 LE PRINTEMPS DES BERGERS

Sur la route de la transhumance, tous les hommes et les troupeaux d'Asi Gonia se rassemblent, avant d'atteindre les pâturages des Montagnes Blanches. Une tradition qui a disparu ailleurs en Crète. Dans la langue du pays, Asi Gonia veut dire le coin des insoumis. Un village à l'âme rebelle, attaché à ses racines crétoises et qui célèbre chaque printemps le Saint Patron des bergers.

PRODUCTEUR France 3 "Faut pas rêver", 5 Continents / **REALISATEUR** Malek Sahraoui / **DUREE** 12' / **ANNEE** 1996 / **GENRE** documentaire / **FORMAT** Vidéo BETA / **CONTACT** Laurence Emer tél. 01 53 89 81 39 (France).

68

LES ELEVEURS
REPRENNENT
LE CHEMIN
DE LA COLLINE

En montagne sèche du Lubéron, les parcours ont été abandonnés progressivement par les bergers, les conditions de travail et de gardiennage devenues trop difficiles pour que l'élevage du mouton reste rentable. Des éleveurs, conscients du potentiel fourrager qui les entoure, décident de réutiliser ces terres livrées à la broussaille.

PRODUCTEUR France 3 Méditerranée, Télé Promotion Rurale / **REALISATEUR** Sam Itzkovitch / **DUREE** 13' / **ANNEE** 1985 / **GENRE** documentaire / **FORMAT** Umatic / **CONTACT** Gérard Quiblier tél. 04 92 52 53-14 (France).

69

LES ESTIVES
PYRENEENNES

Les bergers qui pratiquent la transhumance pyrénéenne n'ont jamais été ce que certains ont cru, des hommes frustrés, sans culture et sans ambition, vivant d'un métier sans avenir, derniers survivants d'une économie de subsistance n'ayant plus de raison d'être. Nous parlons d'un autre être, d'une autre race, d'une autre trempe, un homme de son temps, moderne, cultivé, qui préfigure le renouveau du pastoralisme et qui allie création d'un produit haut de gamme et mode de vie privilégiant la nature.

PRODUCTEUR Images et Trames / **REALISATEUR** Roland Carrière / **DUREE** 26' / **ANNEE** 1990 / **GENRE** documentaire / **FORMAT** Vidéo BETA / **CONTACT** Martine Cuisinier tél. 01 45 55 19 09 (France).

70

LES NEMADI

Ils furent les premiers habitants du désert de Mauritanie. Aujourd'hui, ils ne sont plus que 500. Les Nemadi sont les chasseurs du désert. A pied, avec leurs seuls chiens, ils traquent des gazelles dans les dunes brûlantes où tout autre se perdrait. Mais la désertification est plus rapide que les hommes. Alors, la gazelle devient une arlésienne.

PRODUCTEUR France 3 "Faut pas rêver" / **REALISATEUR** Arnaud Blin / **DUREE** 12' / **ANNEE** 1997 / **GENRE** documentaire / **FORMAT** Vidéo BETA / **CONTACT** Laurence Emer tél. 01 53 89 81 39 (France).

71

LES SONS DEVOUASSOUD

A travers le portrait du dernier fabricant de sonnettes de vaches des Alpes françaises, le film tente de fixer la mémoire d'un lieu, de donner l'image d'une certaine agriculture de montagne, d'une civilisation paysanne en proie à des doutes. A l'aide des fragments de ce patrimoine, le film tente de redonner un sens à une identité montagnarde aujourd'hui déculturée.

PRODUCTEUR Kanari Films / **REALISATEUR** Marc Rougerie, Gérard Segal / **DUREE** 52' / **ANNEE** 1996 / **GENRE** documentaire / **FORMAT** 16 mm / **CONTACT** Marc Rougerie tél. 04 50 60 51 89 (France).

72 MEMOIRE, SAVOIR-FAIRE ET TRADITION AUTOUR DE L'ENGRAISSEMENT DANS LE MASSIF DU MEZENC

De toutes les hautes terres du Massif Central, le massif volcanique du Mézenc est la seule région à pratiquer l'engraissement hivernal des bovins à base de foin exclusivement. Cette tradition séculaire a produit des bœufs de Pâques renommés dans tout Rhône-Alpes et même au-delà, sous le terme de "fin gras du Mézenc" ou bœuf de Saint-Agrève. Ce qui en est le cœur, c'est un art nourricier, une culture du foin menée à maturité afin qu'il "graisse".

PRODUCTEUR Arimage / **REALISATEUR** Anne-Marie Martin / **DUREE** 26' / **ANNEE** 1995 / **GENRE** documentaire / **FORMAT** Vidéo BETA / **CONTACT** Arimage tél. 04 78 30 00 01 (France).

73 OMBRES SUR LES ALPAGES

Val de Mouthe et le Mont d'Or, dans le Haut-Doubs : dans cette partie de Franche-Comté, le paysage a été modelé par la pratique de l'alpage au XVII^e et au XVIII^e siècles, avec pour acteur principal, le berger. Aujourd'hui, la pratique de l'alpage dans cette région est devenue un véritable enjeu dans la préservation des sites et de l'environnement. Mais comment concilier cette exigence avec les impératifs de rentabilité propre à l'agriculture actuelle ?

PRODUCTEUR France 3 Bourgogne Franche-Comté / **REALISATEUR** Jean-Paul Potonet / **DUREE** 26' / **ANNEE** 1996 / **GENRE** documentaire / **FORMAT** Vidéo BETA / **CONTACT** Claude Drapeau France 3 tél. 01 42 30 28 56 (France).

74 POURQUOI PAS A PIED ?

Un berger décide de renouer avec la transhumance à pied. Un choix par goût, par passion, mais aussi parce que les conditions s'y prêtent et la rendent opportune.

PRODUCTEUR Méthodes et Communication, Conseil Général Alpes de Haute-Provence / **REALISATEUR** Vidéosol / **DUREE** 13' / **ANNEE** 1997 / **GENRE** documentaire / **FORMAT** Vidéo BETA / **CONTACT** Jean Dasque tél. 04 92 34 00 36 (France).

75 REVENONS A NOS MOUTONS

Le troupeau, jardinier de l'espace.

PRODUCTEUR Méthodes et Communication, GIE Ovin PACA / **REALISATEUR** Vidéosol / **DUREE** 4' / **ANNEE** 1993 / **GENRE** fiction ovine / **FORMAT** Vidéo BETA / **CONTACT** Jean Dasque tél. 04 92 34 00 36 (France).

76 SHIMSHAL

Shimshal, dernier village d'importance au Nord à ne pas être désenclavé, est pris entre une verticalité écrasante : montagnes, chemins... et un point d'horizon encore caché, mais qui se profile peu à peu ; la vallée et derrière le Highway.

La verticalité, expression de la tradition ancestrale, rejoint là l'horizontalité, expression de l'accès à la modernité future. Comment la vie des Shimshalis s'articule autour de cette dialectique ? Au travers du cheminement d'Iqbal et de son retour au village, Shimshal sera "photographié" à un point de son évolution où le changement est en cours, l'histoire en marche.

PRODUCTEUR MC4 / **REALISATEUR** Wilfried Bof / **DUREE** 52' / **ANNEE** 1996 / **GENRE** documentaire / **FORMAT** Vidéo BETA / **CONTACT** Caroline Maret tél. 01 42 96 22 54 (France).

77

TRANSHUMANCE EN CEVENNES

Transhumance ovine de 7 jours, des garrigues du Languedoc aux environs de Montpellier jusqu'au Mont-Lozère, au cœur du Parc National des Cévennes. Un film sur 180 kilomètres, au gré des chemins millénaires que l'on appelle ici les "drailles".

PRODUCTEUR Crocodile Production / **REALISATEUR** Erick Henry / **DUREE** 28' / **ANNEE** 1997 / **GENRE** documentaire / **FORMAT** Vidéo BETA / **CONTACT** Erick Henry tél. 04 90 25 87 55 (France).

“Pastoralismes et espaces naturels protégés”

Quelques réflexions pour une introduction au débat.

De par le monde et ses cinq continents, d'immenses espaces ont pour seule vocation le pâturage extensif des animaux domestiques : c'est "le pastoralisme".

Sur ces espaces, vides d'hommes, à l'exception des pasteurs qui passent, se mettent en place depuis quelques années, voire quelques décennies, des zonages accompagnés de réglementation ayant pour but de protéger ce qu'on s'accorde à reconnaître comme des milieux d'exception, préservés des nuisances et pollutions du monde moderne ; ce sont "les espaces naturels protégés" (parcs, réserves, etc.).

Entre pasteurs, alpagistes ou transhumants, et gestionnaires des espaces naturels protégés, des incompréhensions, des ressentiments, parfois des conflits se font jour.

Les premiers refusant de modifier leurs pratiques traditionnelles en face de ces nouvelles logiques de gestion du territoire qui leur échappent.

Les second, oubliant parfois que ces espaces naturels nouvellement protégés sont issus des pratiques pastorales, considèrent qu'ils sont responsables de ces milieux et donc seuls décideurs.

De ces nouvelles données doivent naître de nouvelles relations à établir entre pasteurs et protecteurs.

Pour cela, il va falloir s'interroger sur la légitimité des uns et des autres, sur le pouvoir de chacun (réglementaire, économique, intellectuel, social, humain, sociologique, etc.), sur les notions d'antériorité et d'ayant-droit, sur le partage et la cohérence de l'exercice de la gestion, enfin sur les interférences, voire les interdépendances des activités des uns et des autres et leurs conséquences sur le milieu naturel.

Yves Raffin,

Délégué Général du Festival.

79 UNE FEMME, DES ELEVEURS

L'élevage, secteur économique clé au Burkina Faso. Depuis la dévaluation, cette importance s'est encore accrue. Dans les sables du Sahel, une femme se bat pour la survie du bétail. Elle est agent technique d'élevage, ou vétérinaire, comme on le dit couramment. Comment ne pas la comparer à une amazone moderne ! Regard des éleveurs sur cette femme et ses activités.

PRODUCTEUR Sahelis Production / **REALISATEUR** Sekou Traore / **DUREE** 26' / **ANNEE** 1997 / **GENRE** documentaire / **FORMAT** Vidéo BETA / **CONTACT** Sekou Traore tél. (226) 36 30 33 (Burkina Faso).

78 TRANSHUMANANCE, UNE MOBILITE OBLIGEE

La transhumance : à tort ou à raison, des voix se sont élevées pour condamner ce système d'élevage, parce qu'étant la cause de la dégradation de l'environnement. On s'est alors empressé de préconiser la sédentarisation ; malheureusement, les mesures n'ont pas suivi. A travers les témoignages et les faits réels dans le sahel burkinabè, le film montre des hommes, des femmes et des enfants qui se battent, jour et nuit, pour sauvegarder leur bétail et leur environnement.

PRODUCTEUR Cinécom Production, PSB-GTZ DORI / **REALISATEUR** Issoufou Tapsoba / **DUREE** 52' 23" / **ANNEE** 1997 / **GENRE** documentaire / **FORMAT** Vidéo BETA / **CONTACT** Cinécom Production tél. (226) 31 36 23 (Burkina Faso).

PRIX

Les prix

Grand Prix du Festival

Prix Spécial du Jury

Prix du Public

Prix Louis Guimet

Prix des 7 Laux

Les prix sont offerts par :

Prix de la Meilleure Image

Association Française de Pastoralisme

Groupama

Héli Union France

Les 7 Laux

Ministère de l'Agriculture, de la Pêche et de l'Alimentation

Pastoralismes du Monde

PARTENAIRES

Les organisateurs :



Pastoralismes du Monde



Fédération des Alpes de Savoie



Vétérinaires sans Frontières



TOURISTRA Les Ramayes



Association Française de Pastoralisme



Melopop L'EXPRESSION, EN D'AUTRES TERMES

Avec le concours de :



SOGERA

Et nos remerciements à :

Barco, DDAF 38, CIE Alpes et Forêts, Novimages, Réseau Parcours CIHEAM/IAM,

Le Dauphiné Libéré, L'Écho des Alpes, Habbaaé, Parcours Demain, Pastum

Et aussi "Faut pas rêver", France 3, France 3 Montagne, Télé Suisse Romande et tous les producteurs qui nous ont fait confiance.

Le Clip Vidéo du Festival est co-produit par: Auvitec, Média Pro, Novimages et Pastoralismes du Monde.

